



# UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE  
United States Patent and Trademark Office  
Address: COMMISSIONER OF PATENTS AND TRADEMARKS  
Washington, D.C. 20231  
www.uspto.gov

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.	CONFIRMATION NO.
09/822,644	03/30/2001	Andre Litster	3254.2.1	8266

21552 7590 03/13/2003

MADSON & METCALF  
GATEWAY TOWER WEST  
SUITE 900  
15 WEST SOUTH TEMPLE  
SALT LAKE CITY, UT 84101

EXAMINER

EDOUARD, PATRICK NESTOR

ART UNIT PAPER NUMBER

2654

DATE MAILED: 03/13/2003

Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

# Office Action Summary

Application No.  
09/822,644

Applicant(s)  
LITSTER ET AL

Examiner  
Patrick N. Edouard

Art Unit  
2654



-- The MAILING DATE of this communication appears on the cover sheet with the correspondence address --

## Period for Reply

A SHORTENED STATUTORY PERIOD FOR REPLY IS SET TO EXPIRE 3 MONTH(S) FROM THE MAILING DATE OF THIS COMMUNICATION.

- Extensions of time may be available under the provisions of 37 CFR 1.136 (a). In no event, however, may a reply be timely filed after SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- If the period for reply specified above is less than thirty (30) days, a reply within the statutory minimum of thirty (30) days will be considered timely.
- If the period for reply specified above is less than thirty (30) days, a reply within the statutory minimum of thirty (30) days will be considered timely.
- If NO period for reply is specified above, the maximum statutory period will apply and will expire SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- Failure to reply within the set or extended period for reply will, by statute, cause the application to become ABANDONED (35 U.S.C. § 133).
- Any reply received by the Office later than three months after the mailing date of this communication, even if timely filed, may reduce any earned patent term adjustment. See 37 CFR 1.704(b).

## Status

- 1) ☐ Responsive to communication(s) filed on \_\_\_\_\_
- 2a) ☐ This action is FINAL. 2b) ☒ This action is non-final.
- 3) ☐ Since this application is in condition for allowance except for formal matters, prosecution as to the merits is closed in accordance with the practice under *Ex parte Quayle*, 1935 C.D. 11; 453 O.G. 213.

## Disposition of Claims

- 4) ☒ Claim(s) 1-58 is/are pending in the application.
- 4a) Of the above, claim(s) \_\_\_\_\_ is/are withdrawn from consideration.
- 5) ☐ Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are allowed.
- 6) ☒ Claim(s) 1-58 is/are rejected.
- 7) ☐ Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are objected to.
- 8) ☐ Claims \_\_\_\_\_ are subject to restriction and/or election requirement.

## Application Papers

- 9) ☐ The specification is objected to by the Examiner.
- 10) ☐ The drawing(s) filed on \_\_\_\_\_ is/are a) ☐ accepted or b) ☐ objected to by the Examiner.  
Applicant may not request that any objection to the drawing(s) be held in abeyance. See 37 CFR 1.85(a).
- 11) ☐ The proposed drawing correction filed on \_\_\_\_\_ is: a) ☐ approved b) ☐ disapproved by the Examiner.  
If approved, corrected drawings are required in reply to this Office action.
- 12) ☐ The oath or declaration is objected to by the Examiner.

## Priority under 35 U.S.C. §§ 119 and 120

- 13) ☐ Acknowledgement is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d) or (f).

a) ☐ All b) ☐ Some\* c) ☐ None of:

1. ☐ Certified copies of the priority documents have been received.
2. ☐ Certified copies of the priority documents have been received in Application No. \_\_\_\_\_
3. ☐ Copies of the certified copies of the priority documents have been received in this National Stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).

\*See the attached detailed Office action for a list of the certified copies not received.

- 14) ☐ Acknowledgement is made of a claim for domestic priority under 35 U.S.C. § 119(e).

a) ☐ The translation of the foreign language provisional application has been received.

- 15) ☐ Acknowledgement is made of a claim for domestic priority under 35 U.S.C. §§ 120 and/or 121.

## Attachment(s)

- 1) ☒ Notice of References Cited (PTO-892)
- 2) ☐ Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review (PTO-948)
- 3) ☐ Information Disclosure Statement(s) (PTO-1449) Paper No(s). \_\_\_\_\_

- 4) ☐ Interview Summary (PTO-413) Paper No(s). \_\_\_\_\_
- 5) ☐ Notice of Informal Patent Application (PTO-152)
- 6) ☐ Other:

Art Unit: 2654

## DETAILED ACTION

### *Claim Rejections - 35 USC § 102*

1. The following is a quotation of the appropriate paragraphs of 35 U.S.C. 102 that form the basis for the rejections under this section made in this Office action:

A person shall be entitled to a patent unless -

(e) the invention was described in-

(1) an application for patent, published under section 122(b), by another filed in the United States before the invention by the applicant for patent, except that an international application filed under the treaty defined in section 351(a) shall have the effect under this subsection of a national application published under section 122(b) only if the international application designating the United States was published under Article 21(2)(a) of such treaty in the English language; or

(2) a patent granted on an application for patent by another filed in the United States before the invention by the applicant for patent, except that a patent shall not be deemed filed in the United States for the purposes of this subsection based on the filing of an international application filed under the treaty defined in section 351(a).

2. Claims 1- 6, 10-20, 21-26, 30-39, 40-45 and 49-58 are rejected under 35 U.S.C. 102(e) as being anticipated by Atkin et al (6,490,547) .

As per claims 1, 21 and 40 , Atkin et al teach a system for providing multiple language support for at least one application program, (figures 2-3)the system comprising:

“A plurality of language resource bundles comprising association between languages keys and displayable language sensitive elements, each resource bundle corresponding to a different language”(col. 3, lines 36-67, his resource bundle 208 with different natural languages being supported by different resource bundles that comprises text string with identifiers)

Art Unit: 2654

“A language resource manager configured to receive a first language key from an application program, locate a language resource bundle corresponding to a currently-selected language, identify a language sensitive element associated with the first language key, and provide the identified language sensitive element to the application program for display in a graphical user interface”( col. 3, lines 36-67, his language management module is used by the user to select the language in which text strings for user application are to be displayed within the user interface and causes the appropriate resource bundle to be loaded).

As per claims 2, 22 and 41, Atkin et al teach an application program configured to provide a language key to the language resource manager, receive a language sensitive element from the language resource manager and display the language sensitive element in a graphical user interface” (col. 3, lines 40-56, when a user selects a particular human language for user application , language manager modules causes the appropriate resource bundle to be loaded).

As per claims 3,23 and 42, Atkin et al teach wherein at least one language sensitive element is selected from the group consisting of a text string, an icon, a graphic and a video clip”(col. 3, lines 36-44, user applications includes a number of functional modules with user interfaces including text strings...).

As per claims 4,24 and 43, Atkin et al teach wherein the language resource manger is further configured to display a language switching mechanism in the graphical user interface for changing the currently selected language in response to user input”(figure 3, col. 4, lines 53 to

Art Unit: 2654

col. 5, line 40, upon requesting by the user a change in the human language in which the user interface is displayed, the requested language is loaded if it supported by the user application).

As per claims 5, 25, and 44 Atkin et al teach wherein the language switching mechanism is selected from the group consisting of drop down list, a menu, a button, an edit box and an icon (col. 4, line 64-66, the user interface text in requested language using for instance a drop down list or a menu is loaded ).

As per claims 10-20, 30-39 and 49-58 -Atkin et al teach wherein the language resource manager is in communication with a plurality of applications...( His language management module 204); at least one association in a language bundle is specific to a particular application (his resource bundle 208, 214 and his user application).

As per claim 6, 26 and 45, Atkin et al teach wherein the language resource manger is further configured to change the currently selected language in response to at least one keystroke ( col. 4, lines 57-59, the user requested the language changed using fir instance one keystroke).

### ***Claim Rejections - 35 USC § 103***

3. The following is a quotation of 35 U.S.C. 103(a) which forms the basis for all obviousness rejections set forth in this Office action:

(a) A patent may not be obtained though the invention is not identically disclosed or described as set forth in section 102 of this title, if the differences between the subject matter sought to be patented and the prior art are such that the subject matter as a whole would have been obvious at the time the invention was made to a person having ordinary skill in the art to which said subject matter pertains. Patentability shall not be negatived by the manner in which the invention was made.

Art Unit: 2654

4. Claims 7-9, 27-29 and 46-48 are rejected under 35 U.S.C. 103(a) as being unpatentable over Atkin et al (6,490,547) in view of Atkin et al (5,907,326).

It is noted that Atkin ('547') teaches a user requested a change in the human language in which the user interface is displayed and if the requested language is supported by the user application, the user interface is loaded, but does not explicitly teach a language switching component configured to receive from the language resource manager a second language sensitive element and replace the first language sensitive element with the second language sensitive element in the graphical user interface. However, this feature is well known in the art as evidenced by Atkin "326" who teaches at col. 7, line 55 to col. 8, line 38, a user may dynamically change a program's cultural profile to a different cultural profile by having a locale change daemon that drops a cultural profile on a window where a message is sent from the graphical locale change daemon to the program. Therefore, one having ordinary skill in the art at the time invention was made would have found it obvious to incorporate into Atkin ('547') the dragging and dropping locale objects as taught by Atkin ('326) because it would enable cultural profiles of an application to be dynamically changed while the application is running.

5. The prior art made of record and not relied upon is considered pertinent to applicant's disclosure.

Hinks et al (5,678,039) is cited to teach a system and methods for translating software into localized versions.

Art Unit: 2654

Barnes et al (5,974,372) is cited to teach a graphical user interface language translator  
Chou (5,583,761) is cited to teach a method for automatically displaying program  
presentations in different languages.

6. Any response to this action should be mailed to:

Commissioner of Patents and Trademarks

Washington, D.C. 20231 or faxed to:

(703) 308-9051, (for formal communications intended for entry) Or:

(703) 305-9508 (for informal or draft communications, please label "PROPOSED" or  
"DRAFT")

Hand-delivered responses should be brought to Crystal Park 11, 2121 Crystal Drive, Arlington,  
VA., Sixth Floor (Receptionist).

6. Any inquiry concerning this communication or earlier communications from the examiner  
should be directed to Patrick N. Edouard whose telephone number is (703) 308-6725. The  
examiner can normally be reached on Tuesday-Friday from 07:30 a.m.-6:00 p.m.

If attempts to reach the examiner by telephone are unsuccessful, the examiner's supervisor,  
Marsha Banks-Harold, can be reached on (703) 305-4379.

The facsimile phone number for this Art Unit is (703) 305-9508. Alternatively, facsimile messages  
may be sent directly to (703) 305-9644 where they will be stored in the examiner's voice mailbox


Art Unit: 2654

(telling the examiner that a fax was received) and be automatically printed (i.e. - no delay by the examiner).

Any inquiry of a general nature or relating to the status of this application should be directed to the Group receptionist whose telephone number is (703) 305-3900.

Patrick N. Edouard

March 6, 2003



**PATRICK N. EDOUARD**  
**PRIMARY EXAMINER**